

犯された夜

灰谷 健次郎

夜なのに夜がない

記憶喪失者の頭の中のように

この人工のストリートはからっぽだ

うすい照明が

停止した呼吸を照らしている

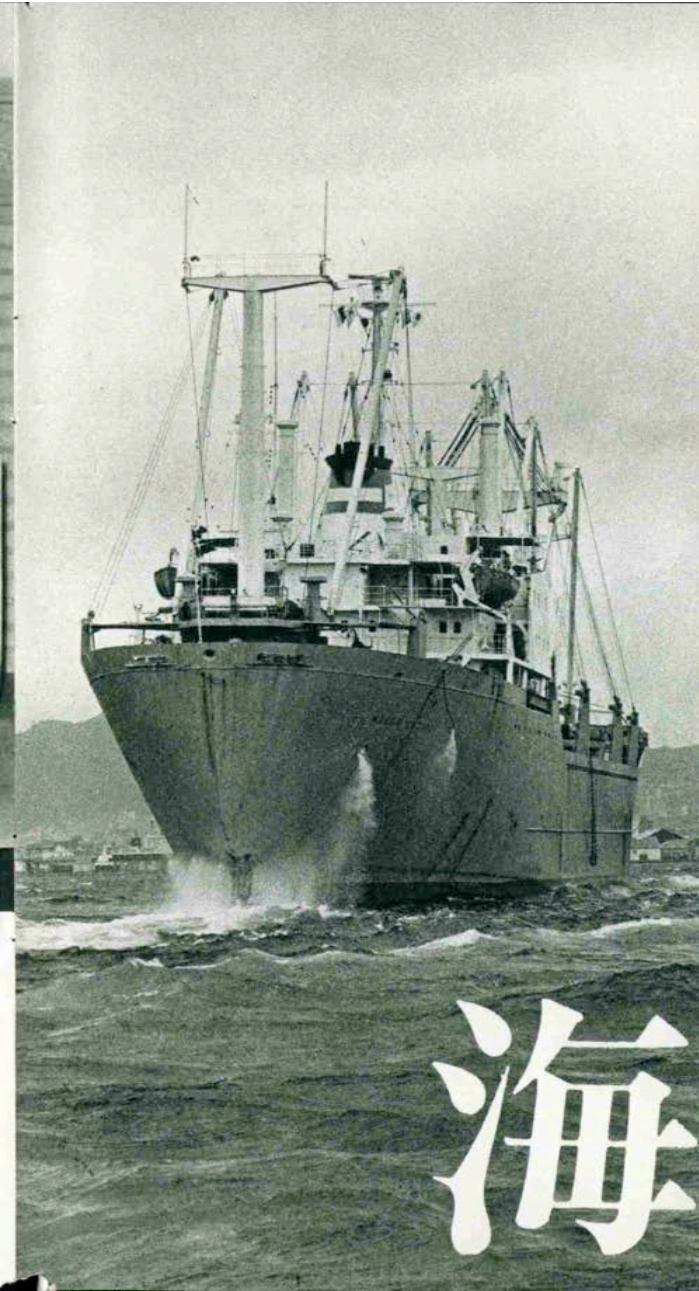
「死んだらもう生き返らないの
ずっとずっと生き返らないの」

幼児はそういって泣いた

——深夜の地下街にて——



PHOTO / 藤原 保之



海 船 港



サトウを運ぶ
キューバ船

バビア・デ・コチオス号(15300トン)
を訪ねて

初仕事はキューバ船。

「バビア・デ・コチオス」号はブイの12番にいる。

一月五日は朝から時化模様。えらいこっちゃなあ。あ

の港のタクシーであるランチで沖まで行かねばならぬ。

揺れるやうなあ。通訳の中田さんははだまつていよう

赤いボートタワーは曇天に冴えない色合いを見せて、

白波立つ港内の白い燈台近くにめざす船が見えている。

「ウーラーン恐いわあ！あんなとこ飛ぶのん？」

女子大生通訳の彼女は、早駒運輸の八艘飛びを見て後

ずさり。やつとランチに乗りこんでスタートすると、突

風が吹く。深く揺れる。ついに黄色い救命具が海中に吹

つ飛び、看板が倒れる。ランチは救命具めがけてぐいぐ

いとヒターン。あんまり慌てて追っかけるので聞いてみた

ら救命具一つが三十万もするそうだ。ムリないなあ。

「あの船にどないして乗るんですか？」

「こつちのランチから、あつちの船の高いタラップへ、

ヒラリーッと行くわけよ」

「イヤーンこわい！こんな

んやつたら最初から言うと

いて下さい」

海はいつもご気嫌な訳で

はない。前号のフィリップ

ン船などは70メートル近い

高波の中で一万トン級の高

速貨物船が、一カ所を一日

中波にもまれて漂よつてい

たというのだから。想像を

絶する自然の脅威。水平線

の彼方は何が起るかわから

ないという緊張感は、海に

生きる人々に夢と冒險の背

じがする。

義経ならぬ巴御前の心境

でエイヤッとタラップに飛び移りタラップをあがると

足がガクガク。男はエライね。

キャブテンはソ連人のユ

ーリン・ロコキンさん(41)

モスグリーン系のスーツと

シャツと不クタイをそろえ



バナナのリキュールを飲むチーフメイト(左)一人おいてキャブテン、エンジニア、アンドラウ

たシベリアはノーシビエク育ちのがつちりとした体格だが温好そうなお人柄がこやかに出来てくれる。

後は50人近いスタッフのほとんどがキューバのシーマン。チーフメイトのコンクランド・シルバ・ロンキュさん

(30)は、スペイン系のハンサムな顔立ちにラフなチエックのシャツ。

エンジニアのアンガロ・ア・ドワルさん(28)は、コ

ーヒー色の肌が、黒のスリムなシャツに精悍な感じ。

去年の暮れ、二十三日に入港してクリスマス、新年を

神戸で迎え、九日に出航する予定。

——日本のお正月はいかがですか？

キャブテン「日本人はニユーライヤーを豪華にお祝いしますね。とても沢山の人々が幸せそうに見えました。」

チーフメイト「日本人はよく働くんだから、休みは必要。

ぼくたちはキャブテンと三人で三日で京都へ行き、サム

ライ、キモノ、ゴールドテンブル(多分、金閣寺)エン

バラスベイズ(御所のこと)などオールドテン

ブルを観て、とても良かつた」

エンジニア「日本のお正月はキューバとよく似ていて、みんなお友達が集つて今年も元

氣ですごそうとお祈りする。」

船の中で大晦日は、一晩中、ダンスをしてニユーライヤーズ

パーティー聞いてね。チャチャ

チャチャにマンボにサンバ。とてもハッピーだった」

神戸の街は、除夜の汽笛で明ける。港に集まる世界中の船が、大小とりまぜ、高く低く、太く細く、さまざまな音のシンフォニーを六甲の山々にこだまさせる。山手や元町近辺は爆竹が街を走る。窓を開き冷氣にあたつて聞くこの港の序曲は、新年の新たな心に美しく暖かく沁み通る瞬だ。

チーフメイト「日本の5月、6月、7月、8月はいいけれどほかの月はダメ。寒い寒い。」

今日も皆出かけたけれどあまり寒いので駅まで行つて引つ返してきている。

キューバは一年中熱帯的で、夏服だけあればいい。

日本の女の子はキレイだけど着こみすぎてる。ロング

グスカートにロングブーツね（笑）

キューバの女の子は薄着だろ。ミニミニにビキニ、

海辺は抜群ノビーチグッドね（笑）日本は厚着でダメ

キヤブテン「ソ連は夏が短かくて寒く女性は厚着だけれど、ほくのアメリカーはソ連だからやはりソ連の女の子

がいいよ。（笑）

「バビア・デ・コチオス」号は、社会主義共和国キューバの国営貨物船（一五三〇〇トン）。カリブ海に浮ぶ最大の島だが、一四九二年コロンブスに発見され、一五〇九年ベラスケスによる征服後、

一八九八年までスペインの植民地だった。原住民のインディオは過酷な労働にたえかね死滅。アフリカの黒人を入れて煙草、サトウを栽培して大きうけ。黒人の蜂起、そして

「キューバ革命の父」と呼ばれるホセ・マルティの独立戦争。アメリカとスペインの交通の要衝地による数々の政治的経済的な軋轢の中から起きた力関係の中で、フィデル・カストロやチャーチルによる

キューバ革命によって、今は社会主義建設の事業をすすめている。船内にはカストロ

首相の写真が飾られ、チーフメイトは、今のキューバがいかに貧しかった人達が、人間らしい生き方ができるようになつたかを誇らしく話してくれた。

自分達が戦いの中から勝ちとつた思想なり生き方は強烈だ。説得力が庶民の中に生きている。日本は国破れてアメリカから頂いた民主主義。日本のオリジナルな思想がないからものまねばかり。しかし、自由であることは素晴らしい。どっちがいいのかわからぬが、革命歌とともに子ヤチヤチヤやマンボを忘れない民族性が陽気なラテン氣質を物語つて人間らしい個性があるような感じがした。



ハバナ・フィヨルドから日本への直行便で、サトウを運ぶ。川崎、播磨、横浜、神戸そしてまたハバナへ。キューバ人は、3カ月前にキューバ船へ初めて乗船したが、キューバ人のきさくな陽気さとフレンドリーナ気質に自然にとけこんだという。

チーフメイトは、日本は第二の貿易国だから仲良くやりたいときつそくに女性用のリキューを持ってきてください。琥珀色のまつりとしたバナナの香がする「ハバナクラブ」というリキューール。

「サルート！（乾杯）」その後でデミコーヒー。それに通が喜ぶハバナの葉巻

「サトウとコーヒーはキューバ。ウォーターは神戸の水」とキューバのチーフメ

イトがいふと、「ウォッカは強くて大好き。日本のサケはワインみたい」とソ連のキヤブテン。

暑いキューバにはフルシムというテキーラのようないい酒があるそうだ。

寒い国と暑い国との強い酒。四季のある国。さらりとまつたりした酒。どこの国にしろ土地にしろ、酒は地球人に愛されているらしい。

カストロさんの肖像写真を後に、またもや飛び乗り、揺られて、ランチでメリケン波止場へ。寒風にさらされだ神戸の街は、六甲山系にくつきりと鮮やかだつた。

おいしいものをよりおいしく料理して ヒゲのシェフがお待ちしています



ビストロとお料理

ビストロはお酒本位の居酒屋でもなく、肩のこる高級料亭でもなく、いってみれば、食事のGURMANDとWINEのGOURMETの楽しい味の集いです。

フランス料理で、国の名誉勲章を持つリヨン市の誇りシェフ、アレックスの正統を受けつぐヒゲのシェフ良平が、心をこめたお料理にまろやかなワインをお選びして、おすすめしています。

●お料理は、お召上りの時が大切です。ご予定が決まりましたら、ぜひお電話でご予約下さい。その時に合わせて、最もおいしく召上れますよう、用意してお待ち申し上げます。

フランス純リヨン料理の店

ビストロリヨン
Bistro de Lyon

シェフ 山崎良平

- A.M. 11:00 ~ P.M. 11:00 • 月曜定休(ただし祝祭日は営業します)
- 〒650 神戸市生田区山本通2-40-1 ☎ 078-221-2727



Chianti
キャンティコーナー

神戸のファッションリーダー達がキャンティにせいぞろい

★さんちかタウンの店長会より



本店 / 洋酒の店

神戸市生田区北長狭通 213 (日休日)

TEL 078 (391) 3060

北店 / スープとパンとドリンク

神戸市生田区下山手通 3 丁目 8-9 (年中無休)

ティータイム AM11:00 ~ PM6:00

TEL 331-2122

ドリンクタイム PM 6:00 ~ AM1:00

TEL 331-3661

榎 晴夫

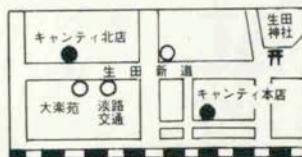
★キャンティ北店メニュー

●ランチタイム ¥600 ●キャンティライス(サラダ・コーヒ付) ¥900 ●仔牛チーズ焼 ¥900 ●テールスープ(チーズトースト・ワイン付) ¥900 ●コーヒー・紅茶 ¥300
小集会・パーティーはご予算に合せてご利用下さい。

●予約制ティーパーティ ¥600より (50名様迄)

ディナーパーティ ¥2,000より

☎ 331-2122・331-3661 担当飯尾・萩原



なごやかなちくせんで冬の夜のひとときを



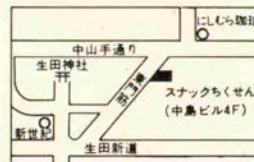
スナック ちくせん

ちくせんミュージックタイム

神戸のター坊による演歌熱唱 8:00p.m. ~ 0:00a.m.

生田区中山手通1丁目85(東門筋)中島ビル4F ☎331-3131

近藤正実・岩本文夫



魅惑のミュージックスポット

サントノーレ

心踊るミュージシャン達の
エンターティナーぶりをお楽しみ下さい。



村田梨奈



小曾根実トリオ



★サントノーレ北野店毎夜出演

小曾根 実トリオ

北野店／生田区中山手通1丁目24
ダイワナイトプラザ6F

TEL (078) 221-3886

PM6:00より

ミュージックタイム 7:30～11:30

水割り ￥500

ビール ￥400



森哲也・ボビーハワード

★サントノーレ・トアロード店毎夜出演

森哲也 ピアノと ボーカル

トアロード店／生田区中山手2
トアロード TEL (078) 391-3822

AM11:00～AM12:00

ミュージックタイム PM7:30～11:00

●森哲也音楽教室 毎木曜1時～6時 生徒募集中

神戸百店会

①宝 鑫	ミキモト	キモト	国際会館 1階 (221) 0 0 6 2
②宝 鑫	Mikimoto Pearls		International House
③田 崎 真 珠 店			さくらラグ 3F (391) 4 0 8 5
④宝 鑫	Tasaki Pearls		元町通二丁目 (321) 5 7 6 1
⑤タジマ	タジマ Jewel	マ	2-motomachi
⑥時計と宝石	Tajima Jewel		元町通三丁目 (331) 1 7 9 8
			3 motomachi
	美 田 時 計 店		アロード
	Mita Watch Shop		(331) 2 3 9 7
⑥宝 鑫	神戸ダイヤモンド		Kobe Diamond
			Tor Road

⑦紳士服	柴田音吉洋服店	元町通四丁目 (341) 6 6 4 motomachi
⑧ネクタイ	Tailor Sibata	元町通一丁目 (331) 1 1 1 motomachi
⑨紳士服	元町バザール	元町通四丁目 (331) 1 1 1 motomachi
⑩男子洋品	三恵洋服	元町通四丁目 (341) 7 2 4 motomachi
⑪紳士服	Tailor Mituei	元町通三丁目 (321) 0 3 3 motomachi
⑫洋品雑貨	フナキ	元町通五丁目 (341) 0 2 1 5 motomachi
⑬ワイシャツ	Funakiya	元町通二丁目 (331) 4 7 0 2 motomachi
⑭紳士服	十字屋洋服店	元町通五丁目 (341) 4 2 1 9 motomachi
⑮洋品雑貨	Tailor Jujiya	元町通二丁目 (331) 4 7 0 2 motomachi
⑯紳士服	サノヘ	大丸前 (331) 2 1 6 8 in front of Daimaru
⑰紳士服	神戸シャツ	国際会館 (251) 8 5 0 1 International Hotel
⑱紳士服	洋服の森渡	辺 (331) 8 5 0 1 -isogami-dori
⑲紳士服	Watanabe	元町通三丁目 (391) 6 1 9 5 3 motomachi
⑳紳士服	ニッケショールーム	阪急西口 (331) 2 8 1 7 Hankyu west Exit
㉑紳士服	Nikke Showroom	元町通一丁目 (331) 3 1 1 7 1 motomachi
㉒紳士服	神戸テーラー	七三ターン (331) 6 9 5 6 店 (251) 0 2 2 0
㉓紳士服飾	Kobe Tailor	大丸前 (331) 7 8 5 7 in front of Daimaru
㉔紳士シャツ	ウ	
㉕メンズウェア	Men's Shop Une	
Men's Wear	大和屋シャツ	
	Yamatoya Shirt	
	マーキュリ	
	MERCURY	

304 紳士服飾 西川
女婦人洋裝：洋是 Ladie's Shop

マキシン		モード	アーロード	モード
⑯ 帽子	Maxim	(331) 7-1	Tor Road	1
⑰ 服飾雑貨	エスター・ニュートン Esther Newton	(331) 8-1	Tor Road	8
⑲ 洋品	スギヤ Sugiya	(331) 3-4	Tor Road	3
⑳ ハンドバック	シラサ Shirasa	(321) 0-801	元町通二丁目 2-motomachi	2
㉑ ベビー用品 子供服	ファミリア Familiar	元町1丁目 (391) 5555 モードセントラル	元町1丁目 (391) 5555 モードセントラル	5555
㉒ 婦人服地	シ	ワ	セスター街 331 (3096 さんちか) 39 (5254	セスター街 331 (3096 さんちか) 39 (5254

洋傘	オカダ	力	ダ	元町通三丁目 3-motomachi
ショール	マスuya	ス	ヤ	センター街 元町 (321) 5 9 9 3-motomachi
洋装	ベニヤ	ニ	ヤ	本店 (332) 2135- さんちか店 (321) 05
婦人服飾	セリザワ	ザ	ワ	センター街 大丸 (391) 4 6 2 Center-Gai
婦人・紳士 服 飾	Serizawa		店	国際会館 (221) 3 3 2 Koh International House
毛 皮	ベニーモー皮		ヤ	センター街 さんプラ (331) 1833 - (331) 066
高級婦人服地	Bennie Furrier(Furs)		愛	さんプラ (391) 6 8 6
お仕立て	コマツヤ	ツ	苑	大丸 (331) 7 5 5
婦人服飾	KOMATUYA			
オートクル チユル	サンエイ			
装	San-ai			
	San-ai			

* 裝身具・服飾品 Accessory・Dress

①ベッ甲	太田ベツ	甲	元町通一丁目 (331) 6 1
②ハンドバック	Ota Co. (Tortoise-shell ware)	1-motomachi	
アクリル	イクシマ	元町通一丁目 (331) 2 4 1	
③アクリル	Ikushimaya	1-motomachi	
アクリル	芸	夢	上野一丁目 (331) 5 3 9
	Geimu		For Road
④婦人・紳士靴	ク	ス	上野一丁目 (331) 1 7 8 1 (1)
高級船用靴	Cross Shoes		For Road
⑤婦人・紳士靴	ヨシオカ	力	丸山一丁目 (331) 5 1 9
	Yoshioka Shoes		In front of Daima

和裝 Kimono, Geta

服	ちんがら屋	(332) 1 7 0
Chingaraya		
服	みよしや	大(331) 3 9 3 8 In front of Daima
Miyoshiya		
通衣	中川衣裳店	セイゾウヂヤンテン (331) 7524 5333
Nakagawa		Center-Gai
通衣	つるや衣裳店	トスルヤイシャンテン (321) 0 3 6 In front of Daima
Turuya		
*美容 Beauty Shop		
容	ブルーあきら	北野町3 (321) 90
ブルー	あきら	
口一ズ	あきら	三宮本通り (331) 44
⑪美 容	美容室エリザベス	三宮神社
Elizabeth	Beauty Shop	(331) 4 9 1
*美術・工芸品 Art		

卷之二 二四二

②美術	元町画廊・若木屋	(331) 2 3 5 -motomachi
③画材・額縁	Motomachi Gallery	
④工芸	末積製額	(331) 1 □ 3 0 Tor Road
アクリセサリー	Suezumi	
⑤美術陶磁器	磯川工芸店	(331) 7 3 3 9 Tor Road
⑥新古美術	淡洲堂	(331) 1 □ 7 7 Center Gai
⑦記念品・贈答品	Tanshudo	
⑧美術品	播新	(331) 2 5 1 -motomachi
⑨記念品・贈答品	Harishin	
元町美術会	元町美術会	元町通 6丁 (351) 0 0 8
平山商	平山商	神田通 1丁 (351) 1 5 5

④家 具	永 田 良 介 商 店	大 丸 三 七 九 前 (391) 3 7 3 7 9 前 In front of Daimaru
⑤玩 具	力 メ ヤ	元町本店 (331) 0090 さんちかファミリーダウン (391) 4 0 4 5
⑥メガネ	神 戸 眼 鏡 院	元町通一丁目 (321) 1 2 1 2 3-motomachi
⑦カバン	大 上 鞄 店	元町通一丁目 (331) 3 9 6 2 1-motomachi
⑧ゴルフ用品 バッグ・鞄	タ カ ハ シ シ GOLF & BAG TAKAHASHI	元町通三丁目 (331) 1 1 7 2 3-motomachi
⑨菓 品	三 星 堂 薬 局	元町通六丁目 (341) 0330-3555 6-motomachi
⑩メガネ	服 部 メ ガ ネ 店	大 丸 一 二 三 前 (331) 1 1 2 3 In front of Daimaru
⑪結納儀式用品	遠 藤 福 寿 堂	トア・ロード長田店 (391) 1871-1757/2251-3 Tor Road
⑫店舗・住宅 内 装	イ ン テ リ ア イ リ フ ネ Interior Iriune	藤 六 甲 道 南 (851) 3 1 9 1-4
⑬家具・インテリア	メ ー ブ ル FUJIYA	三 宮 ア ロ ー (391) 0 5 3
⑭菓子・喫茶	Cake・Tea-room	
⑮和洋菓子 喫茶	鳳 月 堂	元町通三丁目 (391) 2 4 1 2-5 3-motomachi
⑯瓦煎餅	Fugetsudo	トアロード (391) 1616-0001 or Road
⑰菓 子	龜 井 堂 本 家	元町通三丁目 (341) 1 2 4 2 3-motomachi
⑱洋 菓 子	雁 治 郎 餡 本 舗	元町通三丁目 (341) 1 2 4 2 3-motomachi
⑲洋 菓 子	ド ン ク	ヒンターハウス (391) 5 4 3 1-3 Center-Gai
⑳洋 菓 子	モ ロ ゾ フ	センターハウス (391) 8718 さんちかスイーツタウン (391) 2 1 4 6
㉑ドーツイ洋菓子	ユ 一 ハ イ ム	生田 神社前 (391) 1 6 9 4 Ikuta Jinja Mae
㉒洋 菓 子	ヒ ロ タ	元町通三丁目 (331) 2 3 4 0 3-motomachi
㉓洋 菓 子	Hirota Confectionery	三 宮 セ ン タ ー 街 (331) 2 4 2 1 Center-Gai
㉔和 菓 子	ユーハイムコンフェクト	元町通三丁目 (331) 0 7 5 5 3-motomachi
㉕和 菓 子	二 つ 茶 屋	元町通三丁目 (331) 0 7 5 5 3-motomachi
㉖和 菓 子	Futatsuchaya	元町通三丁目 (331) 7 3 6 7 3-motomachi
㉗フランス菓子	本 高 砂 屋	さんプラザ地所 (321) 1 9 0 0
㉘瓦煎餅	Bell	三 宮 駅 南 例 (331) 1 0 6 1-3 St. Sannomiya-north
㉙瓦煎餅	河 南 堂	三 宮 駅 町 菊 (331) 1 2 1 7 Kyomachi Street
㉚チョコレート	コスモボリタン	神 公 社 正 門 龍 角 (382) 0 8 0 In front of Nanko
㉛瓦煎餅	Cosmopolitan	さん ら か ダ ウ シ (391) 5 6 7 7
㉜喫 茶	菊 水 総 本 店	さんちかスイーツタウン (391) 3 5 6 3
㉝チョコレート キャンディ	UCC上島コーヒー ショップ	
㉞パン・喫茶	ゴンチャロフ	さんプラザ 3F (391) 1 3 6 9
㉟パン・喫茶	Cascade	

日本料理	竹葉	亭川	阪急三丁目
天婦羅	Chikuyotei	1-2-3-4	Sannomiyacho
お可	Okagawa	5-6-7-8	Hankyu
寿司	本成駒	9-10-11-12	元町通三丁目
とんかつ	Hon-Narikomaya	13-14-15-16	3-motomachi
武	Musasi	17-18-19-20	
スペイン料理	カルメ	21-22-23-24	
欧風料理	Carmen	25-26-27-28	
ビヤ・ホール	ハナワグリル	29-30-31-32	Hankyu west Exit
海川魚料理	Hanawa Grill	33-34-35-36	元町通五丁目
御料理	ニュートーキョー	37-38-39-40	341-354-365-376
料理	New Tokyo	41-42-43-44	5-motomachi
海川魚料理	時雨茶屋	45-46-47-48	生田田中1丁目
御料理	Shigure Jaya	49-50-51-52	1-Kitano-Cho
料理	蛸の壺	53-54-55-56	北野クラブ
レストラン	Takonotsubo	57-58-59-60	1-Kitano-Cho
レストラン	北野クラブ	61-62-63-64	北野クラブ
ふぐ・天ぷら・寿司	The Kitano Club	65-66-67-68	北野クラブ
寿司	ブランドウ	69-70-71-72	77-1 Kyomachi
又	Blanc de Blanc	73-74-75-76	大丸前・三宮駅東
神戸肉	榮	77-78-79-80	2-Sannomiyacho
大井肉	Sakaeya	81-82-83-84	生田・神社前
Ooi Beef Shop	又	85-86-87-88	1-Kitano-Cho
★クラブ・料亭	Matahei	89-90-91-92	元町7-1西元町駅前
Night Club	大井肉店	93-94-95-96	7-motomachi
料亭	松の家	97-98-99-100	
ナイトクラブ	Matsu no ya	101-102-103-104	Hanakuma
クラブ	北野クラブ	105-106-107-108	2-野田
ディスコティック	The Kitano Club	109-110-111-112	Kitano-Cho
★ホテル	ディスコティック	113-114-115-116	花園中安通
ホテル	45	117-118-119-120	chudori
ホテル	神戸オリエンタルホテル	121-122-123-124	
ホテル	Oriental Hotel	125-126-127-128	Kyomachi
観光旅館	六甲オリエンタルホテル	129-130-131-132	6-Mt. Rokko
神戸オリエンタルホテル	Rokko Oriental Hotel	133-134-135-136	神戸
有馬温泉(東有馬)	古泉閣	137-138-139-140	078-0904-073-1
Kosenkaku		141-142-143-144	Arima
ホテル	ニューポートホテル	145-146-147-148	
NEW PORT HOTEL		149-150-151-152	フランワード
★商社	Trading House	153-154-155-156	(231) 4-1-7-1
ビール	朝日麦酒KK	157-158-159-160	
電化製品	Asahi Beer	161-162-163-164	相生町
銀行	ナショナル電化センター	165-166-167-168	生田町
珈琲・紅茶直輸入	National Electric Center	169-170-171-172	京町
UCC上島珈琲本社	太陽神戸銀行	173-174-175-176	Kyomachi-Suiji
	Bank of Taiyokobe	177-178-179-180	本店
		181-182-183-184	生田区浪花町
		185-186-187-188	1-Kitano-Cho
		189-190-191-192	神戸駅前
		193-194-195-196	341-360-361-362



同志社創立100周年記念校友会神戸支部パーティより

小集会、ご披露宴、展示会などのパーティーにご利用ください。

個人会員 / 入会金 20,000円 (会費不要)

特別会員 / 入会金 50,000円 (会費不要)

ご入会のお問合わせ、お申込みは、

セントジョージ・ジャパン事務局まで PHONE 078(242)1234代表



(平日)

5:00PM~0:00AM

(日曜祭日)

5:00PM~11:00PM

●駐車場完備●



**ST. GEORGE
JAPAN**

No. 130 Kitano-cho 1-chome Ikuta-ku Kobe

昭和四十年一月二十七日 芸術出版社 / 神戸市生田区東町1-43の1 大神ビルアフ TEL(078)341-3466
第二種郵便物認可 昭和五一年一月一日発行 毎月一回一日発行 ナニワ印刷(株)印刷

領価二〇〇円
編集発行 / 小島康夫(送料45円)



豊かな味と香りの
本格的あらびき

UCC
コーヒー



UCC
オリジナルコーヒー

(200g・400g真空缶入)

コーヒーのお求めは

UCC カフェ メルカート (あらびきコーヒー専門店)・**UCC コーヒーバザール** (あらびきコーヒー小売店)

UCC コーヒーツリー・UCC コーヒーハウス・有名スーパー マーケット等

全国に広がる **UCC** の看板のあるお店でどうぞ

信頼のブランド



上島珈琲本社

總本社: 神戸市生田区多聞通5-3(神戸駅前) ☎ 神戸(078)341-3606(代)
支社: 関東・中部・北陸・関西・中国・山陰・四国・九州・沖縄 支店: 全国主要都市85ヶ所